

Begrüßung der israelischen Gäste an der CvO, 25.2.13:

Dear colleagues,

we have the pleasure of welcoming our guests from Israel. The exchange with the Galilei High School – let me just thank the Israeli teacher here – is very important for us, therefore we are hoping for good, enriching and profilic meetings and discussions.

Make yourself at home, we wish the whole group to have interesting moments – be it looking back in history, but also in the present, or even for future plans.

Welcome to Germany, welcome to Wiesbaden, welcome to the CvO!

Niko Lamprecht

Redebeitrag Niko Lamprecht im Rathaus, 25.2.13 15h

Sehr geehrte Frau Scholz, lieber Herr Gutmark / Landau, liebe Kollegen der Galilei High School, Teilnehmer und Freunde des Austauschs und last but not least - liebe Schülerinnen und Schüler,

ich danke sehr für die freundliche Aufnahme im Rathaus und besonders für Ihre wichtigen Worte, Frau Scholz. Diese zeigten, wie wichtig - und willkommen - der Austausch mit der Galilei High School für die Stadt und auch unsere Schule ist.

Auch in schwierigen Zeiten werden wir an diesem Austausch festhalten. Die Freundschaft zwischen Deutschland und Israel muss bei aller Verschiedenheit und historischen Erfahrung immer neu gepflegt werden – von unten her, und besonders von der Jugend aus.

Die Carl-von-Ossietzky-Schule wird diese Pflege weiter betreiben. Sie ist uns eine Ehre.

Ich danke Ihnen.

Englische Übersetzung:

*Dear Mrs. Scholz, dear M. Gutmark / Landau, dear colleagues,
friends of the exchange and, last but not least, dear students,*

*thanks for the warm reception in the town hall, and thank you very
much for your important speech, Mrs. Scholz, showing how essential –
and welcome – the exchange with the Galilei High School is, both for
the city and for our school.*

Even during difficult times, we will stick to this exchange.

*The friendship between Israel and Germany has to be cultivated
continuously, regardless of cultural differences and historical
experiences. And this cultivation should be initiated “from the
bottom”, especially by the youth.*

As it is a great honour for us, the CVO will carry on this task.

Thank you. thanks for your attention.